

**No. 55004\***

---

**Israel  
and  
Uruguay**

**Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Oriental Republic of Uruguay on bilateral cooperation in private sector industrial research and development. Jerusalem, 25 August 2008**

**Entry into force:** *16 March 2011 by notification, in accordance with article VIII*

**Authentic texts:** *English, Hebrew and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Israel, 1 February 2018*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Israël  
et  
Uruguay**

**Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay sur la coopération bilatérale en recherche et développement industriels dans le secteur privé. Jérusalem, 25 août 2008**

**Entrée en vigueur :** *16 mars 2011 par notification, conformément à l'article VIII*

**Textes authentiques :** *anglais, hébreu et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Israël, 1<sup>er</sup> février 2018*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT**  
**BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY**  
**ON**  
**BILATERAL COOPERATION IN PRIVATE SECTOR INDUSTRIAL**  
**RESEARCH AND DEVELOPMENT**

The Government of the State of Israel (hereinafter referred to as "**Israel**") and the Government of the Oriental Republic of Uruguay (hereinafter referred to as "**Uruguay**"), hereinafter referred to as the "**Parties**";

**DESIRING** to develop and strengthen economic, industrial, technological and commercial cooperation between Israel and Uruguay;

**CONSIDERING** the mutual interest in making progress in the fields of industrial and technological research and development and the resulting advantages for both Parties;

**RECOGNIZING** the challenges of stimulating innovation and economic growth are of mutual concern to both Parties;

**DESIRING** to enhance their industrial competitiveness through cooperation in industrial and technological research and development (hereinafter referred to as "**R&D**") and to develop and strengthen economic and commercial cooperation between them;

**RESOLVING** to undertake a sustained effort to promote, facilitate and support joint industrial R&D projects, between businesses, corporations or entities (hereinafter referred as the "**Entities**") from the two countries;

Have reached the following Agreement:

### **Article I - Objectives**

The Parties determine that the objectives of this Agreement are to:

- (a) Promote the activities of their respective private sectors to intensify bilateral industrial R&D cooperation;
- (b) Facilitate the identification of specific projects, partnerships or collaborations between Entities from Israel and from Uruguay that could lead to industrial R&D cooperation;
- (c) Coordinate and focus suitable government resources and programs to support industrial cooperation and commercial exploitation of R&D projects results;

- (d) Give expression to the initiative by establishing a framework for financial support under which the Parties shall support jointly approved Industrial R&D cooperation projects between Entities from the two countries leading to commercialization in the global market.

## **Article II - Definition**

For the purpose of this Agreement, industrial R&D means, inter alia, research, development and demonstration activities intended to develop new products or processes to be commercialized in the global market.

## **Article III - Cooperating Authorities**

1. The Ministry of Economy and Finance of the Oriental Republic of Uruguay (hereinafter referred to as "**MEF**") and the Ministry of Industry, Trade and Labor of the State of Israel (hereinafter referred to as "**MOITAL**") shall be in charge of the implementation of this Agreement and shall designate Cooperating Authorities for the purpose of implementing this Agreement.
2. The National Agency of Investments and Innovation of MEF on behalf of the Oriental Republic of Uruguay, (hereinafter referred to as "**ANII**") and the Office of the Chief Scientist of MOITAL (hereinafter referred to as the "**OCS**"), on behalf of Israel shall be the Cooperating Authorities for implementing this Agreement. They shall be responsible for their respective costs in promoting and administering the objectives of this Agreement such as traveling expenses, organization of seminars and publications.

## **Article IV – R&D Projects**

1. The Parties within their competence and according to their applicable internal laws, regulations, rules, procedures and mechanisms shall facilitate, support and encourage cooperation projects in the field of technological and industrial R&D undertaken by Entities from Israel and Uruguay, for joint development and subsequent joint management and marketing of products or processes based on new innovative technologies to be commercialize in the global market (hereinafter referred to as the "**Projects**").

2. Each partner to the Project will be subject to the provisions of their applicable internal laws, regulations, rules, procedures and mechanisms with respect to assistance and funding of R&D provided by its own government, including the level of support and the terms and conditions under which that support may be provided, and if applicable, the obligation to pay royalties.
3. The facilitation and stimulation of the cooperation Projects, may comprise, inter alia, the following forms and methods:
  - (a) Organization of meeting for Entities from Israel and from Uruguay to jointly assess cooperation opportunities;
  - (b) Performance of any other activities to promote possibilities for cooperation between Entities from Israel and from Uruguay.

#### **Article V - Fair and Equitable Treatment**

Subject to their applicable internal laws, regulations, rules, procedures and mechanisms, each Party shall accord fair and equitable treatment to the individuals, government agencies and other Entities of the other Party engaged in the pursuit of activities under this Agreement.

#### **Article VI - Disclosure of Information**

1. Each Party commits itself not to transmit, without written approval of the other Party, information concerning the results obtained from the cooperative programs for industrial R&D covered under this Agreement to a third person, organization, or to any other country or state.
2. Each Party shall notify the other immediately upon any requirement arising under which it might be compelled by law to disclose information or documents relating to this Agreement which would otherwise be subject to confidentiality.
3. The Party required to disclose shall in any event use its best endeavors to ensure that the person obtaining disclosure of the information in these circumstances protects the confidentiality at all times and observes the terms of this Agreement.